

# EN INSTALLATION GUIDE

- Please read this document very carefully to avoid product malfunction, shock and/or fire hazards!  
 - This document provides a brief overview of a stand alone product installation. For long term safe and troublefree operation, it is very important to read the enclosed owner's manual as well!

## 1 UNPACKING

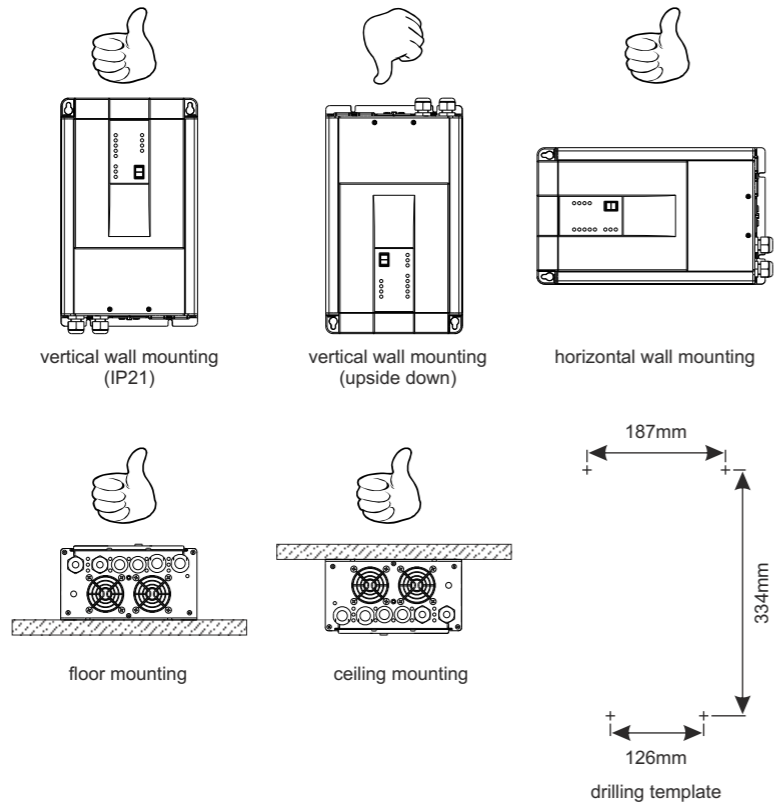
The package should contain the following items :

- Powersine Combi
- 3m temperature sensor
- This Installation guide
- Owner's manual
- Safety flyer
- WEEE flyer
- Charger warning stickers
- 2x M10 crimp terminals
- 4x Mounting screws

**CAUTION** After unpacking, check if the product shows any mechanical damage. Never use the product when the enclosure shows any visual damage caused by harsh handling, or when it has been dropped accidentally. Contact your local supplier for further information.

## 2 MOUNTING

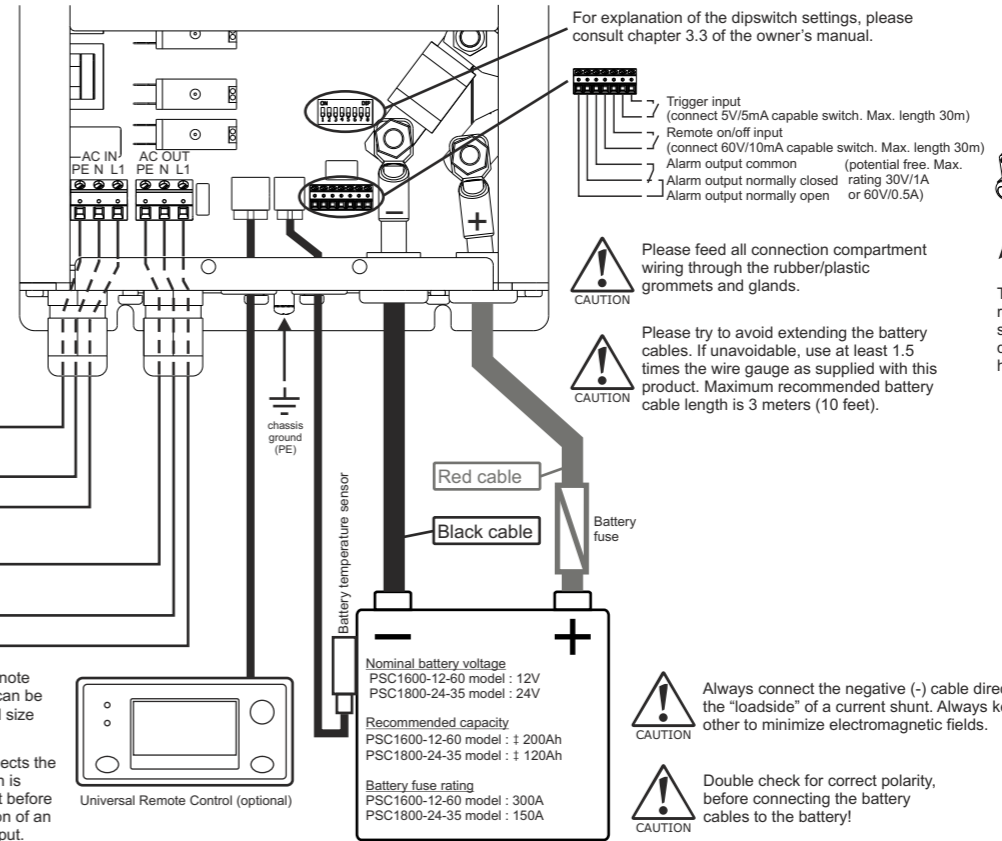
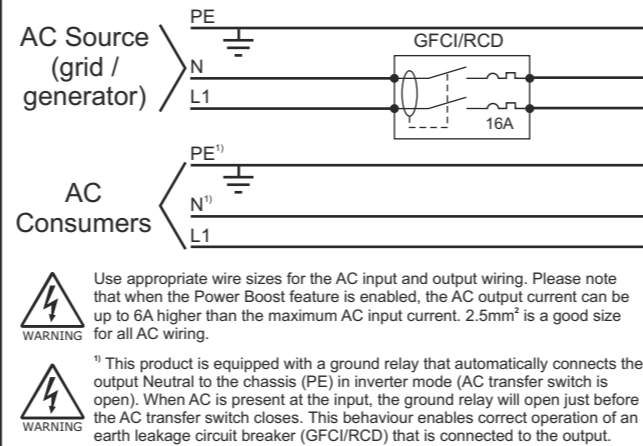
👍 = Approved  
 👎 = Not recommended



## 3 CONNECTION COMPARTMENT WIRING DETAILS

**WARNING** The schematic below shows a typical standalone installation. No guarantees are given on the compliance of any local electrical regulations. Please make sure that the complete installation is made in accordance to all locally applicable electrical regulations.

**WARNING** This Class I product must be earthed! Always connect the PE wire or chassis ground screw between the fans to your central ground (vehicle chassis, grounding system of your boat etc.)



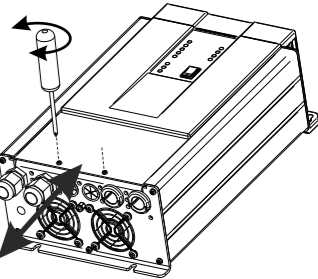
For explanation of the dipswitch settings, please consult chapter 3.3 of the owner's manual.

**CAUTION** Please feed all connection compartment wiring through the rubber/plastic grommets and glands.

**CAUTION** Please try to avoid extending the battery cables. If unavoidable, use at least 1.5 times the wire gauge as supplied with this product. Maximum recommended battery cable length is 3 meters (10 feet).

**CAUTION** Always connect the negative (-) cable directly on the negative terminal of the battery, or on the "loads side" of a current shunt. Always keep positive and negative cables close to each other to minimize electromagnetic fields.

**CAUTION** Double check for correct polarity, before connecting the battery cables to the battery!



To access the connection compartment, remove the two screws indicated above and slide the red connection compartment cover downwards. Never operate this product without having the cover re-installed.

# NL INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN

- Lees u dit document alstublieft zeer nauwkeurig door om produkt schade, elektrische schokken en/of brandgevaar te voorkomen!  
 - Dit document beschrijft een korte uitleg van een enkele produkt installatie. Voor een langdurig veilige en probleemloze werking, is het zeer belangrijk ook de bijgesloten gebruiksaanwijzing te lezen!

## 1 UITPAKKEN

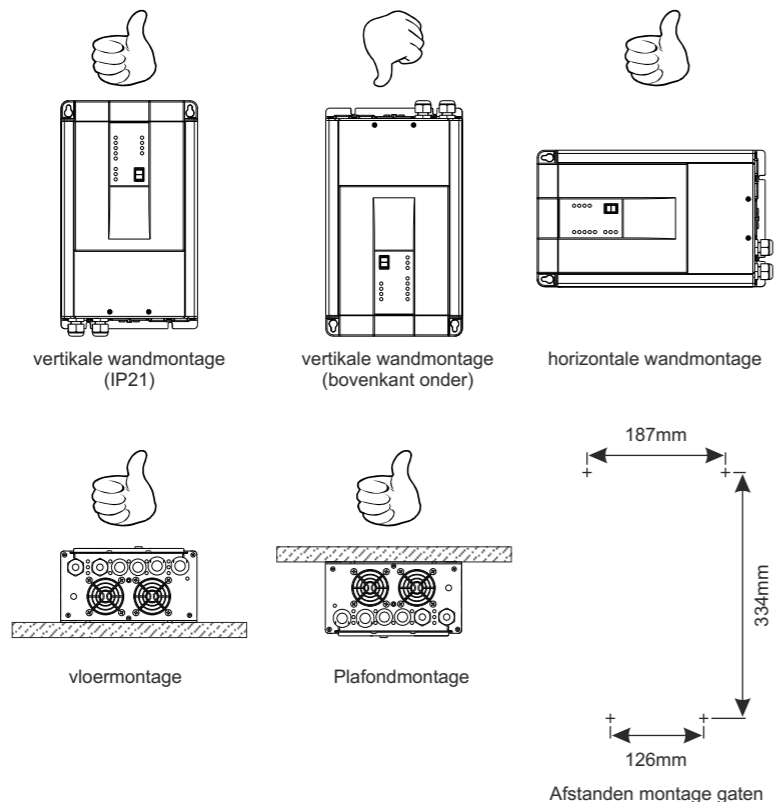
De verpakking zou de volgende items moeten bevatten :

- Powersine Combi
- 3m temperatuur sensor
- Deze installatie voorschriften
- Gebruiksaanwijzing
- Veiligheidsflyer
- WEEE flyer
- Lader waarschuwingstickers
- 2x M10 krimpogen
- 4x Montage schroeven

**LETOP** Na het uitpakken dient u dit produkt te controleren op mogelijke mechanische (transport-) schade. Gebruik dit produkt in geen geval wanneer deze beschadigd is. Neem hiervoor contact met uw lokale leverancier voor verdere informatie.

## 2 MONTAGE

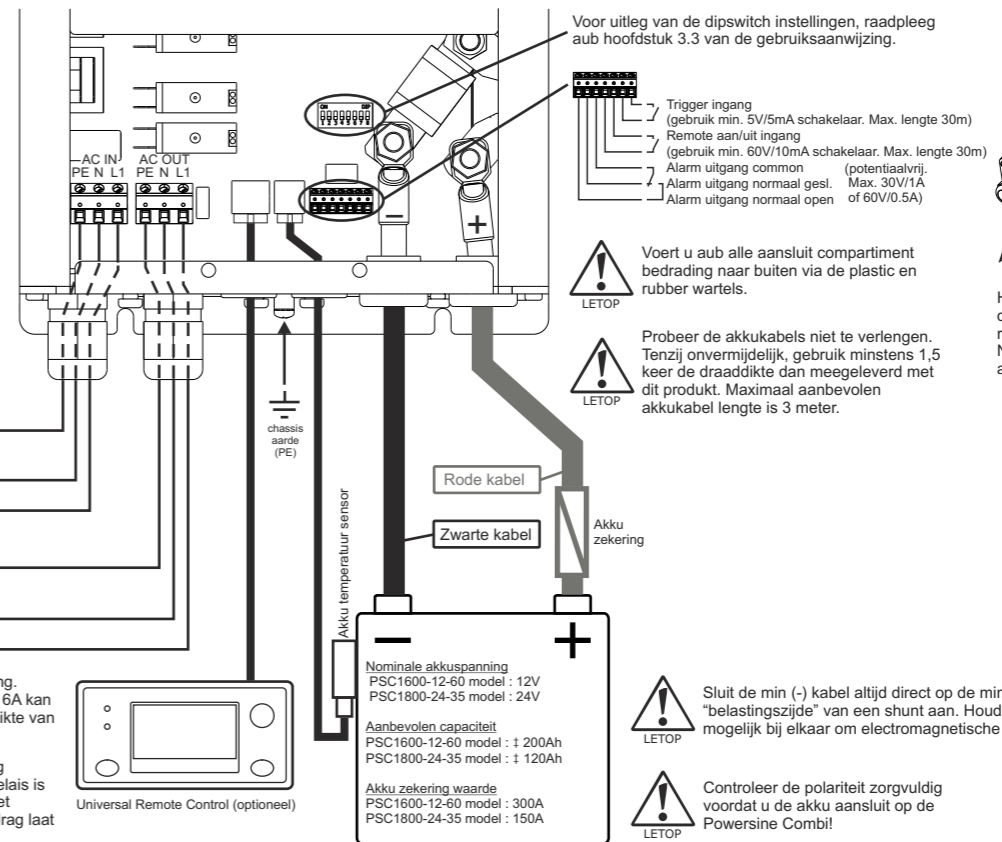
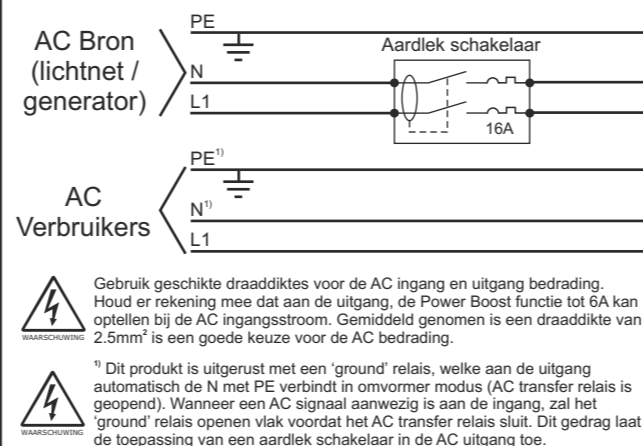
👍 = Geoorloofd  
 👎 = Niet aanbevolen



## 3 AANSLUIT COMPARTIMENT BEDRADINGSDETAILS

**WAARSCHUWING** Dit schema toont een gemiddelde 'standalone' installatie. Er kunnen geen garanties gegeven worden v.w.b. overeenstemming met lokaal geldende veiligheidsvoorschriften. Let a.u.b. op dat de complete installatie volgens de geldende voorschriften opgebouwd is.

**WAARSCHUWING** Dit klasse 1 produkt moet geaard worden! Verbind te allen tijde de PE of 'chassis aarde' aansluiting met met uw centrale aarde systeem (voertuig chassis, aardingssysteem van vaartuig etc.)



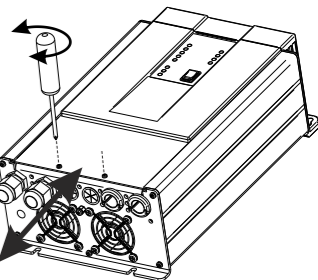
Voor uitleg van de dipswitch instellingen, raadpleeg aub hoofdstuk 3.3 van de gebruiksaanwijzing.

**LETOP** Voert u aub alle aansluit compartiment bedrading naar buiten via de plastic en rubber wartels.

**LETOP** Probeer de akkukabels niet te verlengen. Tenzij onvermijdelijk, gebruik minstens 1,5 keer de draaddikte dan meegeleverd met dit produkt. Maximaal aanbevolen akkukabel lengte is 3 meter.

**LETOP** Sluit de min (-) kabel altijd direct op de minpool van de akku, of op de "belastingzijde" van een shunt aan. Houd de plus en min kabels altijd zo dicht mogelijk bij elkaar om electromagnetische velden te minimalizeren.

**LETOP** Controleer de polariteit zorgvuldig voordat u de akku aansluit op de Powersine Combi!



Het aansluit compartiment kan worden bereikt, door de twee schroeven te verwijderen en de rode afdeklap naar beneden te schuiven. Neem dit produkt nooit in bedrijf voordat de afdeklap weer teruggeplaatst is!

# DE MONTAGEANLEITUNG

- Bitte lesen Sie dieses Dokument sehr sorgfältig, um Fehlfunktionen des Produkts, Stromschlag und/oder Feuer zu vermeiden!  
 - Dieses Dokument liefert einen kurzen Überblick zur Einzelinstallation des Produkts. Um einen langen und problemlosen Betrieb zu gewährleisten, ist es sehr wichtig, auch die beigelegte Bedienungsanleitung zu lesen!

## 1 AUSPACKEN

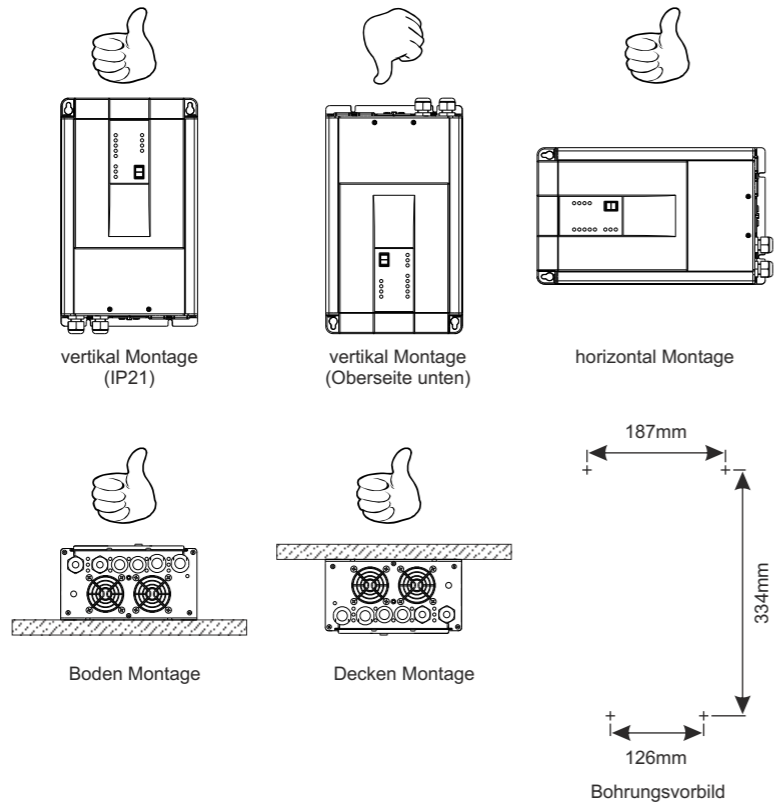
Im Lieferumfang dieses Produkt sollten folgende Artikel enthalten sein :

- Powersine Combi
- 3m Temperatursensor
- Montageanleitung
- Bedienerhandbuch
- Sicherheitsbroschüre
- WEEE-Broschüre
- Ladegerät Warnaufkleber
- 4x Befestigungsschrauben
- 2x M10 Quetschkabelschuhe

**VORSICHT** Überprüfen Sie dieses Gerät nach dem Auspacken auf mechanische Schäden. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Gehäuse sichtbare Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs aufweist, oder wenn das Gerät aus Versehen fallengelassen wurde. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.

## 2 INSTALLATION

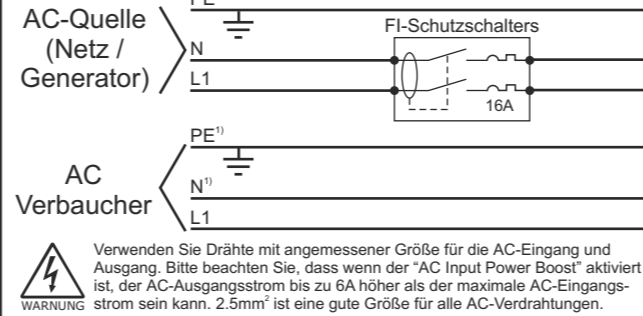
👍 = Gut  
 👎 = Nicht empfohlen



## 3 BESCHALTUNG DES VERBINDUNGSFACHS

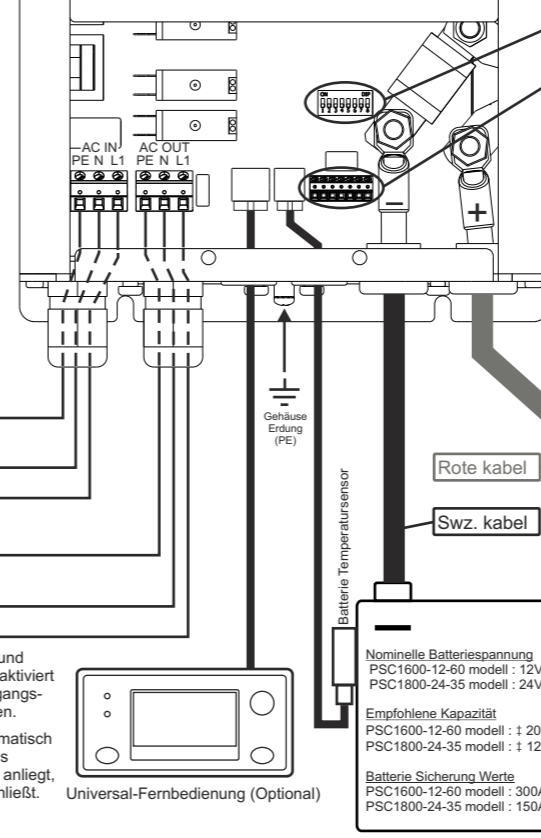
**WARNUNG** Die Zeichnung unten zeigt eine typische Einzelinstallation. Es werden keine Garantien zur Übereinstimmung mit örtlichen Elektro-Regeln gegeben. Bitte stellen Sie sicher, dass die komplette Installation in Übereinstimmung mit allen lokal geltenden Elektro-Regeln erfolgt.

**WARNUNG** Dieses Klasse I-Produkt muss geerdet werden! Schließen Sie den Schutzleiter oder die Gehäuse-Erdungsschraube zwischen den Lüfter an Ihre zentrale Erdung an (Fahrzeug-Chassis, Erdungssystem Ihres Boots usw.)

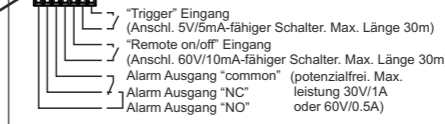


Verwenden Sie Drähte mit angemessener Größe für die AC-Eingang und Ausgang. Bitte beachten Sie, dass wenn der "AC Input Power Boost" aktiviert ist, der AC-Ausgangsstrom bis zu 6A höher als der maximale AC-Eingangsstrom sein kann. 2,5mm<sup>2</sup> ist eine gute Größe für alle AC-Verdrahtungen.

<sup>1)</sup> Dieses Produkt ist mit einem Erdungs-Relais ausgestattet, das automatisch den Ausgang Neutral mit dem Gehäuse (PE) im Wechselrichter-Modus verbindet (AC-Umschalter ist offen). Wenn am Eingang ein AC-Signal anliegt, öffnet sich das Erdungs-Relais kurz bevor sich der AC-Umschalter schließt. Dieses Verhalten ermöglicht den angemessenen Betrieb eines FI-Schutzschalters, der an den Ausgang angeschlossen ist.



Für Erklärung zu den Einstellungen des DIP-Schalters, siehe Kapitel 3.3 in die Bedienungsanleitung.

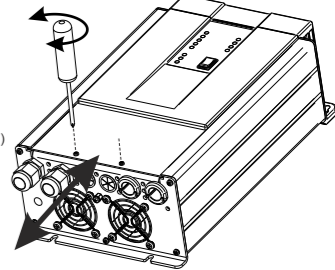


**VORSICHT** Bitte führen Sie alle Anschlussfach-Verdrahtung durch die Gummi-/Plastik-Ösen und Stopfbuchsen.

**VORSICHT** Bitte die Batterie Kabel nur dann zu verlängern, wenn es unbedingt erforderlich ist. Im diesem Fall die Kabelquerschnitt mindestens 1,5 x größer als der mitgelieferten Kabel wählen. Die maximal empfohlene Batteriekabellänge beträgt ca. 3 m.

**VORSICHT** Verbinden Sie das negative (-) Kabel direkt mit dem negativen Pol der Batterie oder schließen Sie es an die "Lastseite" eines Shunt an. Lassen Sie die positiven und negativen Kabel nah beieinander, um das elektromagnetische Feld gering zu halten.

**VORSICHT** Überprüfen Sie vor dem Anschluss der Kabel an die Batterie mehrmals die korrekte Polarität!



Um Zugang zum Anschlussfach zu erhalten, entfernen Sie die beiden Schrauben, die oben angezeigt sind, und schieben die rote Abdeckung des Anschlussfachs nach unten. Betreiben Sie dieses Produkt niemals ohne diese Abdeckung.

# FR GUIDE D'INSTALLATION

- Lisez attentivement ce document pour éviter tout dysfonctionnement de l'appareil, et tout risque de choc et/ou d'incendie!  
 - Ce document offre un bref aperçu de l'installation d'un appareil autonome. Pour un fonctionnement sûr et fiable à long terme, il est très important de lire également le manuel d'utilisation fourni!

## 1 DÉBALLAGE

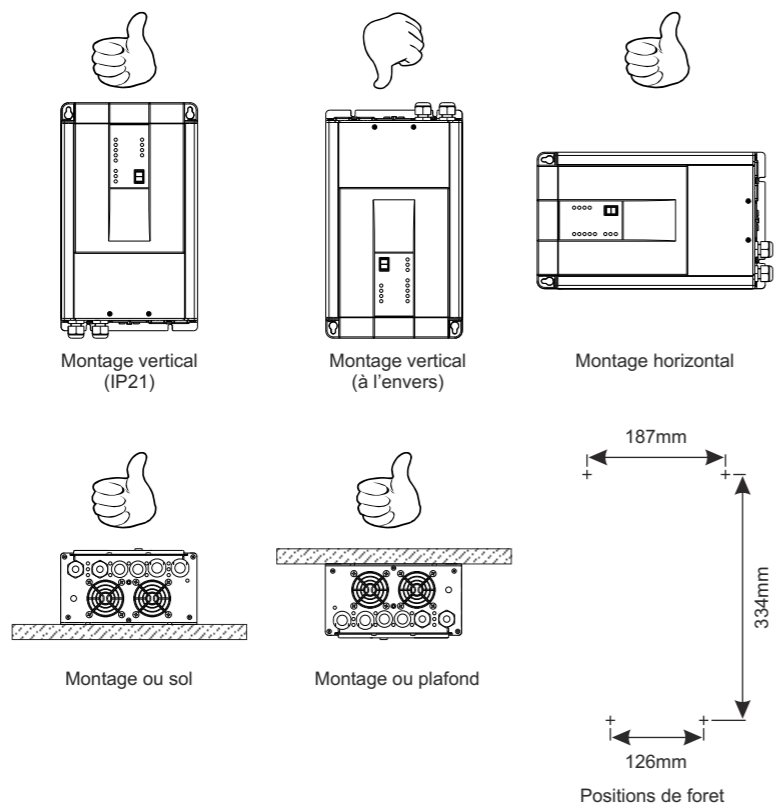
Le colis contenant le emballage comprend les articles suivants :

- Powersine Combi
- Capteur de température 3 m
- Ce guide d'installation
- Mode d'emploi
- Dépliant sur les consignes de sécurité
- Dépliant WEEE
- Autocollants d'avertissement de chargeur
- deux bornes à visser M10
- 4 vis de montage

**ATTENTION** Après avoir déemballé le colis, vérifiez si le produit indique toute trace de dégât mécanique. N'utilisez jamais le appareil lorsque le boîtier présente quelque dégât visuel causé par une manipulation difficile, ou lors d'une chute accidentelle. Contactez votre fournisseur pour obtenir plus d'informations.

## 2 MONTAGE

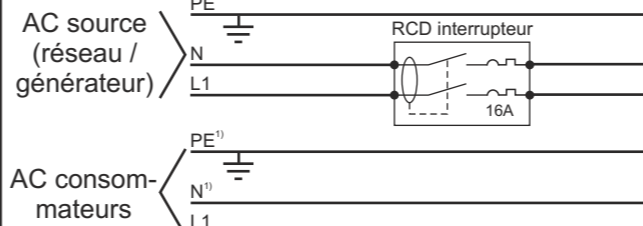
👍 = Approuvé  
 👎 = Non recommandé



## 3 DÉTAILS DU CÂBLAGE DU COMPARTIMENT DE CONNEXIONS

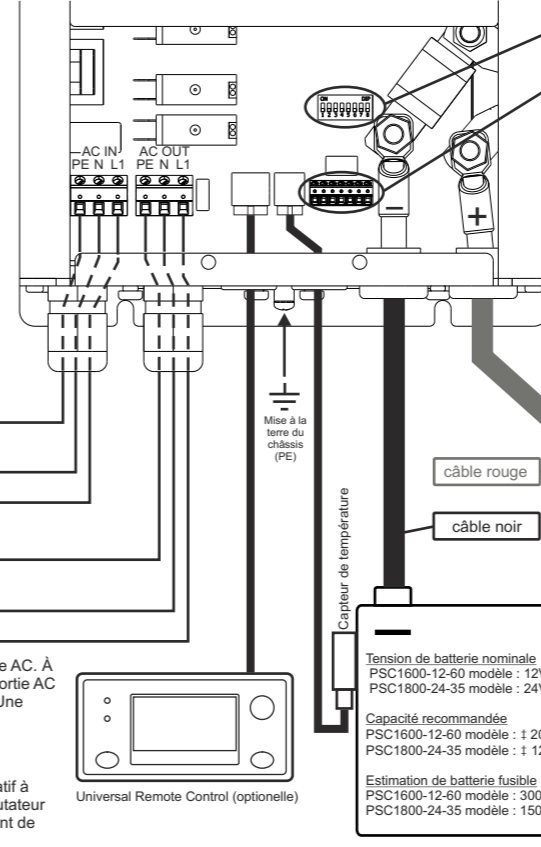
**AVERTISSEMENT** Le schéma ci-dessous illustre une installation autonome type. Aucune garantie n'est fournie sur la conformité aux prescriptions électriques locales. Assurez-vous que toute l'installation est conforme aux prescriptions électriques locales en vigueur.

**AVERTISSEMENT** Ce produit de classe I doit être relié à la terre ! Connectez toujours le câble PE ou les vis de mise à la terre du châssis entre les ventilateurs à la terre centrale (châssis du véhicule, système de mise à la terre de votre bateau, etc.).

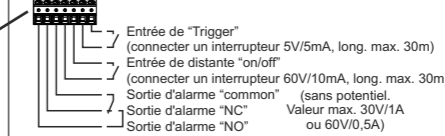


Utilisez des câbles de dimensions appropriées pour l'entrée et la sortie AC. À noter que lorsque "AC Input Power Boost" est activée, le courant de sortie AC peut s'élever jusqu'à 6A au-dessus du courant d'entrée AC maximal. Une section de 2,5mm<sup>2</sup> convient parfaitement pour tous les câbles AC.

<sup>1)</sup> Cet appareil est équipé d'un relais de protection de terre qui relie automatiquement la sortie Neutre au châssis (PE) en mode onduleur (commutateur de transfert AC ouvert). En présence de courant alternatif à l'entrée, le relais de protection de terre s'ouvre juste lorsque le commutateur de transfert AC se ferme. Cette action permet au disjoncteur de courant de fuite à la terre (GFCI/RCD) connecté à la sortie de bien fonctionner.



Pour obtenir des explications sur les réglages des commutateurs DIP, consultez le chapitre 3.3 du manuel

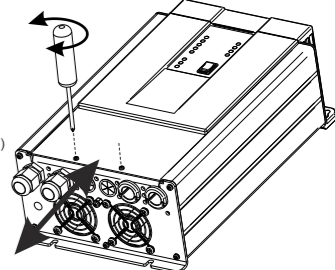


**ATTENTION** Placez tout le câblage du coffret de raccordement dans les passe-fils et presse-étoupes en caoutchouc/plastique.

**ATTENTION** Si un rallongement des câbles de la batterie est indispensable, il convient d'utiliser un câble d'au moins 1,5 fois la section des câbles fixes du appareil. La longueur maximale conseillée pour les câbles vers la batterie est d'environ 3 mètres.

**ATTENTION** Branchez toujours le câble négatif (-) directement à la borne négative de la batterie, ou au "côté charge" du courant de shunt. Gardez toujours ensemble les câbles négatifs et positifs pour minimiser les ondes électromagnétiques.

**ATTENTION** Revérifiez pour respecter la bonne polarité, avant de brancher les câbles de la batterie à la batterie!



Pour accéder au coffret de raccordement, enlevez les deux vis indiquées au-dessus et faites glisser le couvercle du coffret de raccordement rouge vers le bas. N'utilisez jamais cet appareil sans avoir réinstallé le couvercle!